

बारह माहा Baareh Maahaa

बारह माहा मांझ महला ५ घर ४

baarah maahaa maa^Njh mehlaa 5 ghar 4

Baarah Maahaa ~ The Twelve Months: Maajh, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik-o^Nkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

किरति करम के वीछुडे करि किरपा मेलहु राम ॥

kirat_u karam kay veech_uhur_uhay kar kirpaa maylhu raam.

By the actions we have committed, we are separated from You. Please show Your Mercy, and unite us with Yourself, Lord.

चारि कुंट दह दिस भ्रमे थकि आए प्रभ की साम ॥

chaar kunt_u dah_u dis_u bharamay thak aa-ay parab_h kee saam.

We have grown weary of wandering to the four corners of the earth and in the ten directions. We have come to Your Sanctuary, God.

धेनु दुधै ते बाहरी कितै न आवै काम ॥

Dhayn du^Dhai_u tay baahree kitai na aavai kaam.

Without milk, a cow serves no purpose.

जल बिनु साख कुमलावती उपजहि नाही दाम ॥

jal bin saakh_u kumlaavatee upjahi naahee_u daam.

Without water, the crop withers, and it will not bring a good price.

हरि नाह न मिलीऐ साजनै कत पाईऐ बिसराम ॥

har naah na milee-ai saajnai ka_u paa-ee-ai bisraam.

If we do not meet the Lord, our Friend, how can we find our place of rest?

जितु घरि हरि कंतु न प्रगटई भठि नगर से ग्राम ॥

jit_ghar har kant_ na pargata-ee bhath_ nagar say garaam.

Those homes, those hearts, in which the Husband Lord is not manifest-those towns and villages are like burning furnaces.

स्रब सीगार त्मबोल रस सणु देही सभ खाम ॥

sarab seegaar_tambol ras san_dayhee sabh_khaam.

All decorations, the chewing of betel to sweeten the breath, and the body itself, are all useless and vain.

प्रभ सुआमी कंत विहणीआ मीत सजण सभि जाम ॥

parabh_su-aamee kant_vihoonee-aa meet_sajan_sabh_jaam.

Without God, our Husband, our Lord and Master, all friends and companions are like the Messenger of Death.

नानक की बेनंतीआ करि किरपा दीजै नामु ॥

naanak kee banantee-aa kar kirpaa_deejai naam.

This is Nanak's prayer: "Please show Your Mercy, and bestow Your Name.

हरि मेलहु सुआमी संगि प्रभ जिस का निहचल धाम ॥१॥

har maylhu su-aamee sang parabh_jis kaa nihchal_Dhaam. ||1||

O my Lord and Master, please unite me with Yourself, O God, in the Eternal Mansion of Your Presence". ||1||

चेति गोविंदु अराधीए होवै अनंदु घणा ॥

chayt_govind_araaDhee-ai hovai anand_ghanaa.

In the month of Chayt, by meditating on the Lord of the Universe, a deep and profound joy arises.

संत जना मिलि पाईए रसना नामु भणा ॥

sant_janaa mil paa-ee-ai rasnaa naam_bhanaa.

Meeting with the humble Saints, the Lord is found, as we chant His Name with our tongues.

जिनि पाइआ प्रभु आपणा आए तिसहि गणा ॥

jīn paa-i-aa parabh aapnaa aa-ay tiseh ganaaa.

Those who have found God-blessed is their coming into this world.

इकु खिनु तिसु बिनु जीवणा बिरथा जनमु जणा ॥

ik khin tis bin jeevnaa birthaa janam janaaa.

Those who live without Him, for even an instant-their lives are rendered useless.

जलि थलि महीअलि पूरिआ रविआ विचि वणा ॥

jal thal mahee-al poori-aa ravi-aa vich vanaaa.

The Lord is totally pervading the water, the land, and all space. He is contained in the forests as well.

सो प्रभु चिति न आवई कितडा दुखु गणा ॥

so parabh chiti na aavee kit-rhaa dukh ganaaa.

Those who do not remember God-how much pain must they suffer!

जिनी राविआ सो प्रभू तिंना भागु मणा ॥

jinee raavi-aa so parabhoo tinnaa bhaag manaaa.

Those who dwell upon their God have great good fortune.

हरि दरसन कंड मनु लोचदा नानक पिआस मना ॥

har darsan ka^N-u man lochdaa naanak pi-aas manaaa.

My mind yearns for the Blessed Vision of the Lord's Darshan. O Nanak, my mind is so thirsty!

चेति मिलाए सो प्रभू तिस कै पाइ लगा ॥२॥

chayt milaa-ay so parabhoo tis kai paa-ay lagaaa. ||2||

I touch the feet of one who unites me with God in the month of Chayt. ||2||

वैसाखि धीरनि किउ वाढीआ जिना प्रेम बिछोहु ॥

vaisaakh Dheeran ki-o vaadhee-aa jinaa paraym bichhohu.

In the month of Vaisaakh, how can the bride be patient? She is separated from her Beloved.

हरि साजनु पुरखु विसारि कै लगी माइआ धोहु ॥

har saajan purakh visaar kai lagee maa-i-aa Dhohu.

She has forgotten the Lord, her Life-companion, her Master; she has become attached to Maya, the deceitful one.

पुत्र कलत्र न संगि धना हरि अविनासी ओहु ॥

putar kaltar na sang Dhanaa har avinaasee oh.

Neither son, nor spouse, nor wealth shall go along with you-only the Eternal Lord.

पलचि पलचि सगली मुई झूठै धंधै मोहु ॥

palach palach saglee mu-ee jhoothai DhanDhai moh.

Entangled and enmeshed in the love of false occupations, the whole world is perishing.

इकसु हरि के नाम बिनु अगै लईअहि खोहि ॥

ikas har kay naam bin agai la-ee-ah khohi.

Without the Naam, the Name of the One Lord, they lose their lives in the hereafter.

दयु विसारि विगुचना प्रभ बिनु अवरु न कोइ ॥

da-yu visaar viguchnaa parabh bin avar na ko-ay.

Forgetting the Merciful Lord, they are ruined. Without God, there is no other at all.

प्रीतम चरणी जो लगे तिन की निरमल सोइ ॥

pareetam charnee jo lagay tin kee nirmal so-ay.

Pure is the reputation of those who are attached to the Feet of the Beloved Lord.

नानक की प्रभ बेनती प्रभ मिलहु परापति होइ ॥

naanak kee parabh bayntee parabh milhu paraapat ho-ay.

Nanak makes this prayer to God: "Please, come and unite me with Yourself."

वैसाखु सुहावा तां लगे जा संतु भेटै हरि सोइ ॥ ३ ॥

vaisaakh suhaavaa taa^N lagai jaa sant bhaytai har so-ay. ||3||

The month of Vaisaakh is beautiful and pleasant, when the Saint causes me to meet the Lord.

||3||

हरि जेठि जुडंदा लोडीऐ जिसु अगै सभि निवन्नि ॥

har jayth jurhandaa lorhee-ai jis agai sabh nivann.

In the month of Jayt'h, the bride longs to meet with the Lord. All bow in humility before Him.

हरि सजण दावणि लागिआ किसै न देई बन्नि ॥

har sajan daavan lagi-aa kisai na day-ee bann.

One who has grasped the hem of the robe of the Lord, the True Friend-no one can keep him in bondage.

माणक मोती नामु प्रभ उन लगै नाही संनि ॥

maanak motee naam parabh un lagai naahee sann.

God's Name is the Jewel, the Pearl. It cannot be stolen or taken away.

रंग सभे नाराइणै जेते मनि भावन्नि ॥

rang sabhay naaraa-inai jaytay man bhaavann.

In the Lord are all pleasures which please the mind.

जो हरि लोडे सो करे सोई जीअ करन्नि ॥

jo har lorhay so karay so-ee jee-a karann.

As the Lord wishes, so He acts, and so His creatures act.

जो प्रभि कीते आपणे सेई कहीअहि धन्नि ॥

jo parabh keetay aapnay say-ee kahee-ahi Dhan.

They alone are called blessed, whom God has made His Own.

आपण लीआ जे मिलै विछुडि किउ रोवन्नि ॥

aapan lee-aa jay milai vichhurh ki-o rovann.

If people could meet the Lord by their own efforts, why would they be crying out in the pain of separation?

साधू संगु परापते नानक रंग माणन्नि ॥

saaDhoo sang paraapatay naanak rang maanan.

Meeting Him in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, celestial bliss is enjoyed.

हरि जेठु रंगीला तिसु धणी जिस कै भागु मथंनि ॥४॥

har jayth rangeelaa tis Dhanee jis kai bhaag mathann. ||4||

In the month of Jayt'h, the playful Husband Lord meets her, upon whose forehead such good destiny is recorded. ||4||

आसाहु तपंदा तिसु लगै हरि नाहु न जिंनता पासि ॥

aasaarh tapandaa tis lagai har naahu na jinna paas.

The month of Aasaarh seems burning hot, to those who are not close to their Husband Lord.

जगजीवन पुरखु तिआगि कै माणस संदी आस ॥

jagjeevan purakh ti-aag kai maanas sandee aas.

They have forsaken God the Primal Being, the Life of the World, and they have come to rely upon mere mortals.

दुयै भाइ विगुचीए गलि पईसु जम की फास ॥

duyai bhaa-ay viguchee-ai gal pa-ees jam kee faas.

In the love of duality, the soul-bride is ruined; around her neck she wears the noose of Death.

जेहा बीजै सो लुणै मथै जो लिखिआसु ॥

jayhaa beejai so lunai mathai jo likhi-aas.

As you plant, so shall you harvest; your destiny is recorded on your forehead.

रैणि विहाणी पछुताणी उठि चली गई निरास ॥

rain vihaanee pachhutaanee uth chalee ga-ee niraas.

The life-night passes away, and in the end, one comes to regret and repent, and then depart with no hope at all.

जिन कौ साधू भेटीए सो दरगह होइ खलासु ॥

jin kou saaDhoo bhaytee-ai so dargeh ho-ay khalaas.

Those who meet with the Holy Saints are liberated in the Court of the Lord.

करि किरपा प्रभ आपणी तेरे दरसन होइ पिआस ॥

kar kirpaa parabh aapnee tayray darsan ho-ay pi-aas.

Show Your Mercy to me, O God; I am thirsty for the Blessed Vision of Your Darshan.

प्रभ तुधु बिनु दूजा को नही नानक की अरदासि ॥

parabh tuDh bin doojaa ko nahee naanak kee ardaas.

Without You, God, there is no other at all. This is Nanak's humble prayer.

आसाहु सुहंदा तिसु लगै जिसु मनि हरि चरण निवास ॥५॥

aasaarh suhandaa tis lagai jis man har charan nivaas. ||5||

The month of Aasaarh is pleasant, when the Feet of the Lord abide in the mind. ||5||

सावणि सरसी कामणी चरन कमल सिउ पिआरु ॥

saavan sarsee kaamnee charan kamal si-o pi-aar.

In the month of Saawan, the soul-bride is happy, if she falls in love with the Lotus Feet of the Lord.

मनु तनु रता सच रंगि इको नामु अधारु ॥

man tan rataa sach rang iko naam aDhaar.

Her mind and body are imbued with the Love of the True One; His Name is her only Support.

बिखिआ रंग कूडाविआ दिसनि सभे छारु ॥

bikhi-aa rang koorhaavi-aa disan sabhay chhaar.

The pleasures of corruption are false. All that is seen shall turn to ashes.

हरि अम्रित बूंद सुहावणी मिलि साधू पीवणहारु ॥

har amrit boond suhaavane mil saaDhoo peevanhaar.

The drops of the Lord's Nectar are so beautiful! Meeting the Holy Saint, we drink these in.

वणु तिणु प्रभ संगि मउलिआ सम्रथ पुरख अपारु ॥

van tin parabh sang ma-oli-aa samrath purakh apaar.

The forests and the meadows are rejuvenated and refreshed with the Love of God, the All-powerful, Infinite Primal Being.

हरि मिलनै नो मनु लोचदा करमि मिलावणहारु ॥

har milnai no man lochdaa karam milaavanhaar.

My mind yearns to meet the Lord. If only He would show His Mercy, and unite me with Himself!

जिनी सखीए प्रभु पाइआ हंउ तिन कै सद बलिहार ॥

jinee sakhee-ay parabh paa-i-aa ha^N-u tin kai sad balihaar.

Those brides who have obtained God-I am forever a sacrifice to them.

नानक हरि जी मइआ करि सबदि सवारणहारु ॥

naanak har jee ma-i-aa kar sabad savaaranhaar.

O Nanak, when the Dear Lord shows kindness, He adorns His bride with the Word of His Shabad.

सावणु तिना सुहागणी जिन राम नामु उरि हारु ॥६॥

saavan tinaa suhaagane jin raam naam ur haar. ||6||

Saawan is delightful for those happy soul-brides whose hearts are adorned with the Necklace of the Lord's Name. ||6||

भादुइ भरमि भुलाणीआ दूजै लगा हेतु ॥

bhaadu-ay bharam bhulaanee-aa doojai lagaa hayt.

In the month of Bhaadon, she is deluded by doubt, because of her attachment to duality.

लख सीगार बणाइआ कारजि नाही केतु ॥

lakh seegaar banaa-i-aa kaaraj naahee kayt.

She may wear thousands of ornaments, but they are of no use at all.

जितु दिनि देह बिनससी तितु वेलै कहसनि प्रेतु ॥

jit din dayh binsasee tit vaylai khsan parayt.

On that day when the body perishes-at that time, she becomes a ghost.

पकड़ि चलाइनि दूत जम किसै न देनी भेतु ॥

pakarh chalaai-in doot jam kisai na daynee bhayt.

The Messenger of Death seizes and holds her, and does not tell anyone his secret.

छडि खडोते खिनै माहि जिन सिउ लगा हेतु ॥

chhad kharhotay khinai maahi jin si-o lagaa hayt.

And her loved ones-in an instant, they move on, leaving her all alone.

हथ मरोडै तनु कपे सिआहहु होआ सेतु ॥

hath marorhai tan kapay si-aahhu ho-aa sayt.

She wrings her hands, her body writhes in pain, and she turns from black to white.

जेहा बीजै सो लुणै करमा संदडा खेतु ॥

jayhaa beejai so lunai karmaa sand-rhaa khayt.

As she has planted, so does she harvest; such is the field of karma.

नानक प्रभ सरणागती चरण बोहिथ प्रभ देतु ॥

naanak parabh sarnaagatee charan bohith parabh dayt.

Nanak seeks God's Sanctuary; God has given him the Boat of His Feet.

से भादुइ नरकि न पाईअहि गुरु रखण वाला हेतु ॥७॥

say bhaadu-ay narak na paa-ee-ah gur rakhan vaalaa hayt. ||7||

Those who love the Guru, the Protector and Savior, in Bhaadon, shall not be thrown down into hell. ||7||

असुनि प्रेम उमाहडा किउ मिलीऐ हरि जाइ ॥

asun paraym umaahrhaa ki-o milee-ai har jaa-ay.

In the month of Assu, my love for the Lord overwhelms me. How can I go and meet the Lord?

मनि तनि पिआस दरसन घणी कोई आणि मिलावै माइ ॥

man tan pi-aas darsan ghanee ko-ee aan milaavai maa-ay.

My mind and body are so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan. Won't someone please come and lead me to him, O my mother.

संत सहाई प्रेम के हउ तिन कै लागा पाइ ॥

sant sahaa-ee paraym kay ha-o tin kai laagaa paa-ay.

The Saints are the helpers of the Lord's lovers; I fall and touch their feet.

विणु प्रभ किउ सुखु पाईऐ दूजी नाही जाइ ॥

vin parabh ki-o sukh paa-ee-ai doojee naahee jaa-ay.

Without God, how can I find peace? There is nowhere else to go.

जिंन्ही चाखिआ प्रेम रसु से त्रिपति रहे आघाइ ॥

jin^Hee chaakhi-aa paraym ras say taripat rahay aaghaa-ay.

Those who have tasted the sublime essence of His Love, remain satisfied and fulfilled.

आपु तिआगि बिनती करहि लेहु प्रभू लडि लाइ ॥

aap ti-aag bintee karahi layho parab^hoo larh laa-ay.

They renounce their selfishness and conceit, and they pray, "God, please attach me to the hem of Your robe."

जो हरि कंति मिलाईआ सि विछुडि कतहि न जाइ ॥

jo har kant milaa-ee-aa se vichhurh kateh na jaa-ay.

Those whom the Husband Lord has united with Himself, shall not be separated from Him again.

प्रभ विणु दूजा को नही नानक हरि सरणाइ ॥

parabh vin doojaa ko nahee naanak har sarna-ay.

Without God, there is no other at all. Nanak has entered the Sanctuary of the Lord.

असू सुखी वसंदीआ जिना मइआ हरि राइ ॥८॥

asoo sukhee vasandee-aa jinaa ma-i-aa har raa-ay. ||8||

In Assu, the Lord, the Sovereign King, has granted His Mercy, and they dwell in peace. ||8||

कतिकि करम कमावणे दोसु न काहू जोगु ॥

katik karam kamaavnay dos na kaahoo jog.

In the month of Katak, do good deeds. Do not try to blame anyone else.

परमेसर ते भुलिआं विआपनि सभे रोग ॥

parmaysar tay bhuli-aa^N vi-aapan sabhay rog.

Forgetting the Transcendent Lord, all sorts of illnesses are contracted.

वेमुख होए राम ते लगनि जनम विजोग ॥

vaimukh ho-ay raam tay lagan janam vijog.

Those who turn their backs on the Lord shall be separated from Him and consigned to reincarnation, over and over again.

खिन महि कउड़े होइ गए जितड़े माइआ भोग ॥

khin meh ka-urhay ho-ay ga-ay jit-rhay maa-i-aa bhog.

In an instant, all of Maya's sensual pleasures turn bitter.

विचु न कोई करि सकै किस थै रोवहि रोज ॥

vich na ko-ee kar sakai kis thai roveh roj.

No one can then serve as your intermediary. Unto whom can we turn and cry?

कीता किछू न होवई लिखिआ धुरि संजोग ॥

keetaa kichhoo na hova-ee likhi-aa Dhur sanjog.

By one's own actions, nothing can be done; destiny was pre-determined from the very beginning.

वडभागी मेरा प्रभु मिलै तां उतरहि सभि बिओग ॥

vadbhaagee mayraa parabh milai taa^N utreh sabh bi-og.

By great good fortune, I meet my God, and then all pain of separation departs.

नानक कउ प्रभ राखि लेहि मेरे साहिब बंदी मोच ॥

naanak ka-o parabh raakh layhi mayray saahib bandee moch.

Please protect Nanak, God; O my Lord and Master, please release me from bondage.

कतिक होवै साधसंगु बिनसहि सभे सोच ॥९॥

katik hovai saaDhsang binsahi sabhay soch. ||9||

In Katak, in the Company of the Holy, all anxiety vanishes. ||9||

मंघिरि माहि सोहंदीआ हरि पिर संगि बैठडीआह ॥

manghir maahi sohandee-aa har pir sang baith-rhee-aah.

In the month of Maghar, those who sit with their Beloved Husband Lord are beautiful.

तिन की सोभा किआ गणी जि साहिबि मेलडीआह ॥

tin kee sobhaa ki-aa ganee je saahib maylrhee-aah.

How can their glory be measured? Their Lord and Master blends them with Himself.

तनु मनु मउलिआ राम सिउ संगि साध सहेलडीआह ॥

tan man ma-oli-aa raam si-o sang saaDh sahayrhee-aah.

Their bodies and minds blossom forth in the Lord; they have the companionship of the Holy Saints.

साध जना ते बाहरी से रहनि इकेलडीआह ॥

saaDh janaa tay baahree say rahan ikaylarhee-aah.

Those who lack the Company of the Holy, remain all alone.

तिन दुखु न कबहू उतरै से जम कै वसि पडीआह ॥

tin dukh na kabhoo utrai say jam kai vas parhee-aah.

Their pain never departs, and they fall into the grip of the Messenger of Death.

जिनी राविआ प्रभु आपणा से दिसनि नित खडीआह ॥

jinee raavi-aa parabh aapnaa say disan nit kharhee-aah.

Those who have ravished and enjoyed their God, are seen to be continually exalted and uplifted.

रतन जवेहर लाल हरि कंठि तिना जडीआह ॥

raatan javayhar laal har kanth tinaa jarhee-aah.

They wear the Necklace of the jewels, emeralds and rubies of the Lord's Name.

नानक बांछै धूडि तिन प्रभ सरणी दरि पडीआह ॥

naanak baa^Nchhai Dhoorh tin parabh sarnee dar parhee-aah.

Nanak seeks the dust of the feet of those who take to the Sanctuary of the Lord's Door.

मंघिरि प्रभु आराधणा बहुडि न जनमडीआह ॥१०॥

manghir parabh aaraaDhanaa bahurh na janamrhee-aah. ||10||

Those who worship and adore God in Maghar, do not suffer the cycle of reincarnation ever again. ||10||

पोखि तुखारु न विआपई कंठि मिलिआ हरि नाहु ॥

pokh tukhaar na vi-aapa-ee kanth mili-aa har naahu.

In the month of Poh, the cold does not touch those, whom the Husband Lord hugs close in His Embrace.

मनु बेधिआ चरनारबिंद दरसनि लगडा साहु ॥

man bayDhi-aa charnaarbind darsan lagrhaa saahu.

Their minds are transfixed by His Lotus Feet. They are attached to the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ओट गोविंद गोपाल राइ सेवा सुआमी लाहु ॥

ot govind gopaal raa-ay sayvaa su-aamee laahu.

Seek the Protection of the Lord of the Universe; His service is truly profitable.

बिखिआ पोहि न सकई मिलि साधू गुण गाहु ॥

bikhi-aa pahi na sak-ee mil saaDhoo gun gaahu.

Corruption shall not touch you, when you join the Holy Saints and sing the Lord's Praises.

जह ते उपजी तह मिली सची प्रीति समाहु ॥

jah tay upjee tah milee sachee pareet samaahu.

From where it originated, there the soul is blended again. It is absorbed in the Love of the True Lord.

करु गहि लीनी पारब्रह्मि बहुडि न विछुडीआहु ॥

kar geh leenee paarbarahm bahurh na vichhurhi-aahu.

When the Supreme Lord God grasps someone's hand, he shall never again suffer separation from Him.

बारि जाउ लख बेरीआ हरि सजणु अगम अगाहु ॥

baar jaa-o lakh bayree-aa har sajan agam agaahu.

I am a sacrifice, 100,000 times, to the Lord, my Friend, the Unapproachable and Unfathomable.

सरम पई नाराइणै नानक दरि पईआहु ॥

saram pa-ee naaraa-inai naanak dar pa-ee-aahu.

Please preserve my honor, Lord; Nanak begs at Your Door.

पोखु सोहंदा सरब सुख जिसु बखसे वेपरवाहु ॥११॥

pokh sohandaa sarab sukh jis bakhsay vayparvaahu. ||11||

Poh is beautiful, and all comforts come to that one, whom the Carefree Lord has forgiven.

||11||

माघि मजनु संगि साधूआ धूडी करि इसनानु ॥

maagh majan sang saaDhoo-aa Dhoorhee kar isnaan.

In the month of Maagh, let your cleansing bath be the dust of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

हरि का नामु धिआइ सुणि सभना नो करि दानु ॥

har kaa naam Dhi-aa-ay sun sabhnaa no kar daan.

Meditate and listen to the Name of the Lord, and give it to everyone.

जनम करम मलु उतरै मन ते जाइ गुमानु ॥

janam karam mal utrai man tay jaa-ay gumaan.

In this way, the filth of lifetimes of karma shall be removed, and egotistical pride shall vanish from your mind.

कामि करोधि न मोहीऐ बिनसै लोभु सुआनु ॥

kaam karoDh na mohee-ai binsai lobh su-aan.

Sexual desire and anger shall not seduce you, and the dog of greed shall depart.

सचै मारगि चलदिआ उसतति करे जहानु ॥

sachai maarag chaldi-aa ustaṭ karay jahaan.

Those who walk on the Path of Truth shall be praised throughout the world.

अठसठि तीरथ सगल पुंन जीअ दइआ परवानु ॥

athsath tirath sagal punn jee-a da-i-aa parvaan.

Be kind to all beings-this is more meritorious than bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage and the giving of charity.

जिस नो देवै दइआ करि सोई पुरखु सुजानु ॥

jis no dayvai da-i-aa kar so-ee purakh sujaan.

That person, upon whom the Lord bestows His Mercy, is a wise person.

जिना मिलिआ प्रभु आपणा नानक तिन कुरबानु ॥

jinaa mili-aa parabh aapnaa naanak tin kurbaan.

Nanak is a sacrifice to those who have merged with God.

माघि सुचे से कांढीअहि जिन पूरा गुरु मिहरवानु ॥१२॥

maagh suchay say kaa^Ndhee-ah jin pooraa gur miharvaan. ||12||

In Maagh, they alone are known as true, unto whom the Perfect Guru is Merciful. ||12||

फलगुणि अनंद उपारजना हरि सजण प्रगटे आइ ॥

fulgun anand upaarjanaa har sajan pargatay aa-ay.

In the month of Phalgun, bliss comes to those, unto whom the Lord, the Friend, has been revealed.

संत सहाई राम के करि किरपा दीआ मिलाइ ॥

sant sahaa-ee raam kay kar kirpaa dee-aa milaa-ay.

The Saints, the Lord's helpers, in their mercy, have united me with Him.

सेज सुहावी सरब सुख हुणि दुखा नाही जाइ ॥

sayj suhaavee sarab sukh hun dukhaa naahee jaa-ay.

My bed is beautiful, and I have all comforts. I feel no sadness at all.

इछ पुनी वडभागणी वरु पाइआ हरि राइ ॥

ichh punee vadbhaagnee var paa-i-aa har raa-ay.

My desires have been fulfilled-by great good fortune, I have obtained the Sovereign Lord as my Husband.

मिलि सहीआ मंगलु गावही गीत गोविंद अलाइ ॥

mil sahee-aa mangal gaavhee geet govind alaa-ay.

Join with me, my sisters, and sing the songs of rejoicing and the Hymns of the Lord of the Universe.

हरि जेहा अवरु न दिसई कोई दूजा लवै न लाइ ॥

har jayhaa avar na dis-ee ko-ee doojaa lavai na laa-ay.

There is no other like the Lord-there is no equal to Him.

हलतु पलतु सवारिओनु निहचल दितीअनु जाइ ॥

halat palat savaari-on nihchal ditee-an jaa-ay.

He embellishes this world and the world hereafter, and He gives us our permanent home there.

संसार सागर ते रखिअनु बहुड़ि न जनमै धाइ ॥

sansaar saagar tay rakhi-an bahurh na janmai Dhaa-ay.

He rescues us from the world-ocean; never again do we have to run the cycle of reincarnation.

जिहवा एक अनेक गुण तरे नानक चरणी पाइ ॥

jihvaa ayk anayk gun taray naanak charnee paa-ay.

I have only one tongue, but Your Glorious Virtues are beyond counting. Nanak is saved, falling at Your Feet.

फलगुणि नित सलाहीऐ जिस नो तिलु न तमाइ ॥१३॥

fulgun nit salaahee-ai jis no til na tamaa-ay. ||13||

In Phalgun, praise Him continually; He has not even an iota of greed. ||13||

जिनि जिनि नामु धिआइआ तिन के काज सरे ॥

jin jin naam Dhi-aa-i-aa tin kay kaaj saray.

Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord-their affairs are all resolved.

हरि गुरु पूरा आराधिआ दरगह सचि खरे ॥

har gur pooraa aaraaDhi-aa dargeh sach kharay.

Those who meditate on the Perfect Guru, the Lord-Incarnate-they are judged true in the Court of the Lord.

सरब सुखा निधि चरण हरि भउजलु बिखमु तरे ॥

sarab sukhaa niDh charan har bha-ojal bikham taray.

The Lord's Feet are the Treasure of all peace and comfort for them; they cross over the terrifying and treacherous world-ocean.

प्रेम भगति तिन पाईआ बिखिआ नाहि जरे ॥

paraym bhagat tin paa-ee-aa bikhi-aa naahi jaray.

They obtain love and devotion, and they do not burn in corruption.

कूड गए दुबिधा नसी पूरन सचि भरे ॥

koorh ga-ay dubiDhaa nasee pooran sach bharay.

Falsehood has vanished, duality has been erased, and they are totally overflowing with Truth.

पारब्रह्ममु प्रभु सेवदे मन अंदरि एकु धरे ॥

paarbarahm parabh sayvday man andar ayk Dharay.

They serve the Supreme Lord God, and enshrine the One Lord within their minds.

माह दिवस मूरत भले जिस कउ नदरि करे ॥

maah divas moorat bhalay jis ka-o nadar karay.

The months, the days, and the moments are auspicious, for those upon whom the Lord casts His Glance of Grace.

नानकु मंगै दरस दानु किरपा करहु हरे ॥१४॥१॥

naanak mangai daras daan kirpaa karahu haray. ||14||1||

Nanak begs for the blessing of Your Vision, O Lord. Please, shower Your Mercy upon me!

||14||1||